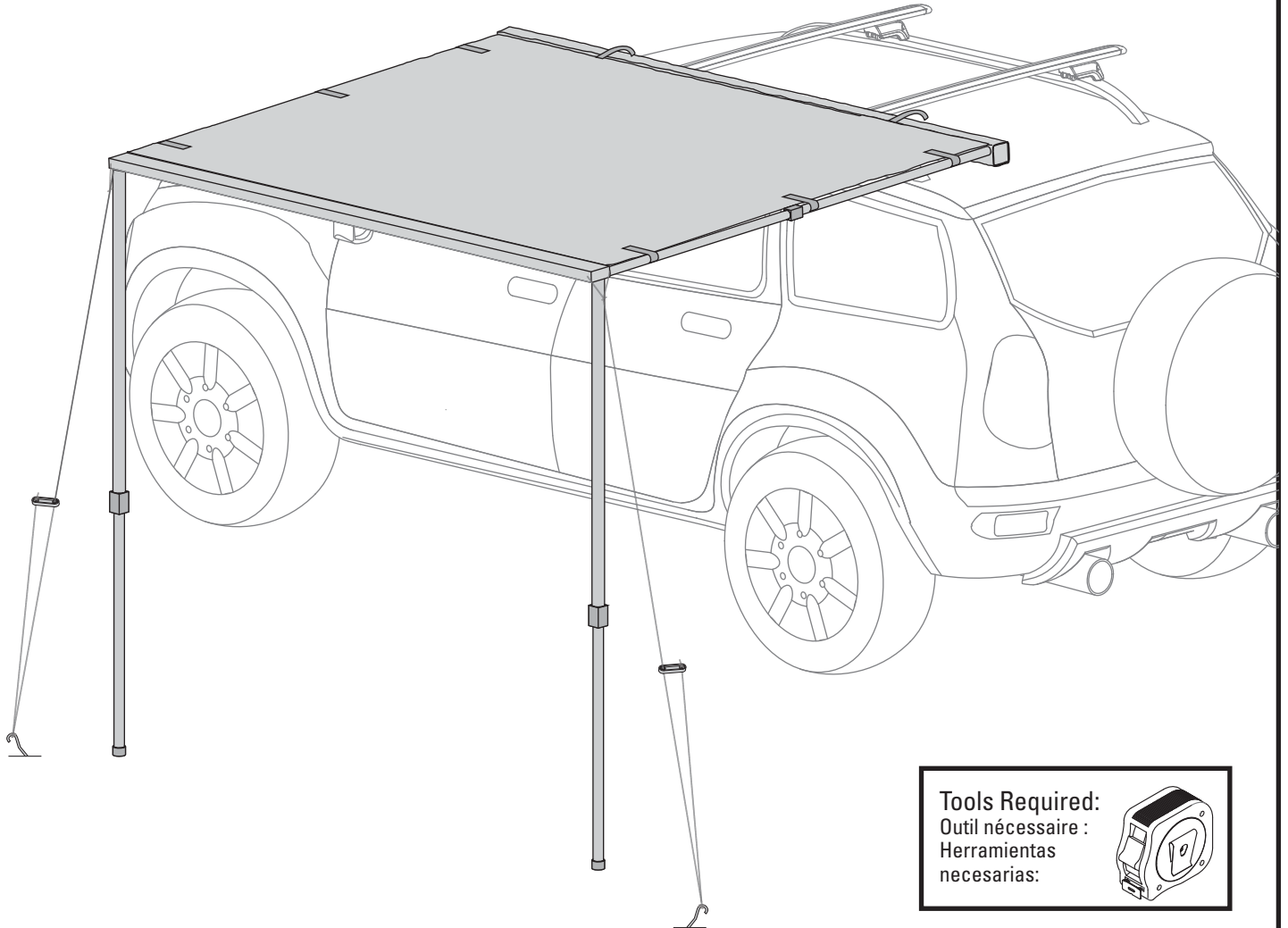
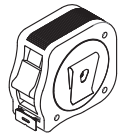


YAKIMA

SlimShady



Tools Required:
Outil nécessaire :
Herramientas
necesarias:



CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO



stake (2X)
piquet (x 2)
estaca (2X)



stake sack (1X)
sac pour piquets (x 1)
bolsa de estacas (1X)



nut (4X)
écrou (x 4)
tuerca (4X)



washer (4X)
rondelle (x 4)
arandela (4X)



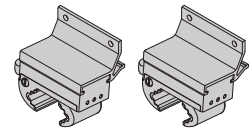
bolt (4X)
boulon (x 4)
tornillo (4X)



key (2X)
clé de serrure (x 2)
llave (2X)



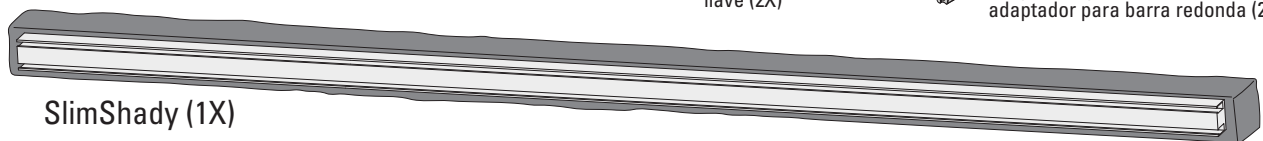
wrench (1X)
clé (x 1)
llave para tuercas (1X)



clamps (2X)
pince (x 2)
abrazaderas (2X)



roundbar adapter (2x)
adaptateur pour barre ronde (x 2)
adaptador para barra redonda (2x)



SlimShady (1X)

ASSEMBLE & INSTALL • ASSEMBLAGE ET INSTALLATION • ARMADO E INSTALACIÓN

1

Be sure the awning is oriented correctly with the Yakima logo right side up in relation to the clamps.

S'assurer d'orienter l'auvent correctement, avec le logo Yakima à l'endroit pas rapport aux pinces.

Asegúrese de que el toldo esté orientado correctamente, con el logotipo de Yakima al derecho con respecto a las abrazaderas.

Insert two bolts into the upper channel of each side of your SlimShady, and put your clamps onto the bolts. Then place a lock washer and nut on each bolt, and tighten loosely by hand.

Glisser deux boulons dans la rainure du haut à chaque bout de l'auvent . et enfiler les pinces sur les boulons. Ensuite, enfiler une rondelle de sécurité et un écrou sur chaque boulon et les serrer juste à la main.

Introduzca dos tornillos en la guía superior de cada lado del toldo SlimShady, e instale las abrazaderas en los tornillos. Luego coloque una arandela y una tuerca en cada tornillo y apriete ligeramente con la mano.

4X

2X

2

Minimum crossbar spread is 24".
La distance entre les barres transversales doit être d'au moins 60 cm (24 po).
La separación mínima entre las barras transversales es 24".

Measure the distance between your crossbars.
Mesurer la distance entre les barres transversales.
Mida la distancia entre las barras transversales.

Set the distance between the clamps, space them equidistant from the ends.
Régler la distance entre les pinces, en les plaçant chacune à la même distance des extrémités.
Fije la distancia entre las abrazaderas y sepárelas para que queden equidistantes de los extremos.

4X

3

5.0 + .50/- .00 Nm

Use the wrench to fully tighten the 4 bolts.
À l'aide de la clé, serrer les quatre écrous complètement.
Utilice la llave para apretar completamente los 4 tornillos.

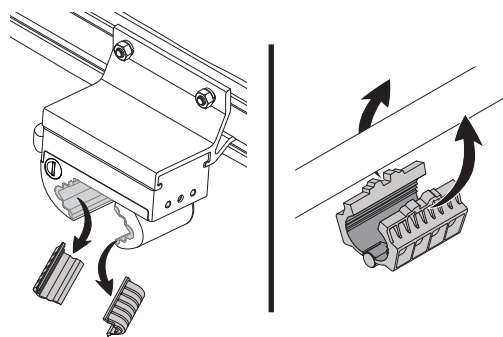
4X



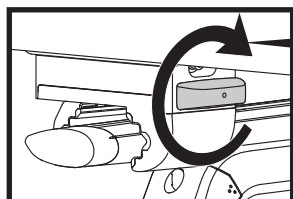
If you have Yakima roundbars you must use the included roundbar adapters. First remove the pads from the clamps. Then the adapters go around the roundbars with the hinge oriented downward, and the clamps fit over the adapters.

Si l'on a des barres rondes Yakima, il faut obligatoirement utiliser les adaptateurs pour barres rondes inclus. D'abord, retirer les garnitures des mâchoires. Ensuite, poser les adaptateurs autour des barres, avec la charnière vers le bas. Enfin, enfilez les pinces par-dessus les adaptateurs.

Si usted tiene barras redondas de Yakima, debe utilizar los adaptadores de barras redondas provistos. Primero, retirar las almohadillas de las abrazaderas. Los adaptadores rodean las barras con la bisagra orientada hacia abajo, y después las abrazaderas se fijan en los adaptadores.



4

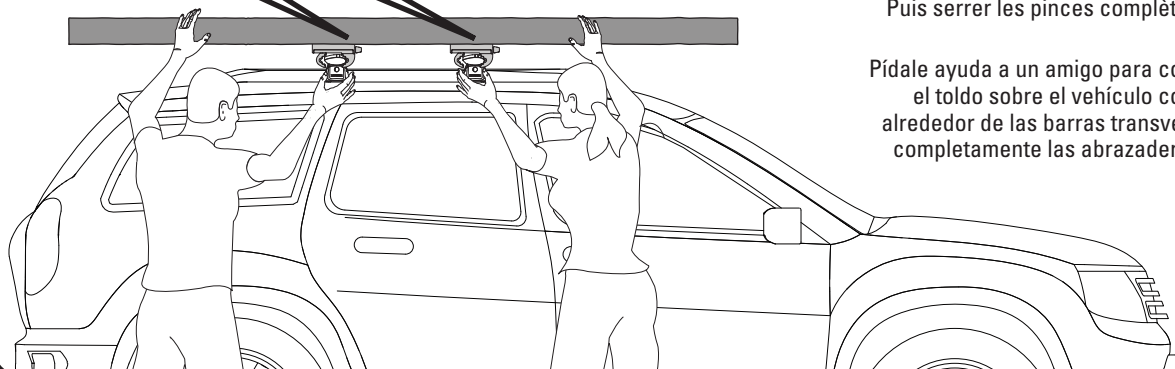


5.25 +/- .25 Nm

With the assistance of a friend carefully place the awning onto your vehicle with the clamps around the crossbars. Then completely tighten the clamps to the crossbars.

Avec l'aide d'un ami, placer délicatement l'auvent sur le véhicule, en enfilant les pinces sur les barres transversales. Puis serrer les pinces complètement sur les barres.

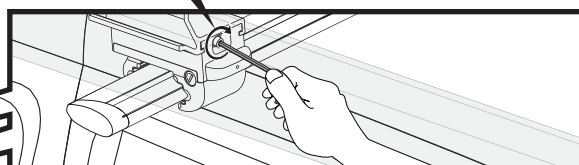
Pídale ayuda a un amigo para colocar cuidadosamente el toldo sobre el vehículo con las abrazaderas alrededor de las barras transversales. Luego apriete completamente las abrazaderas en dichas barras.



5

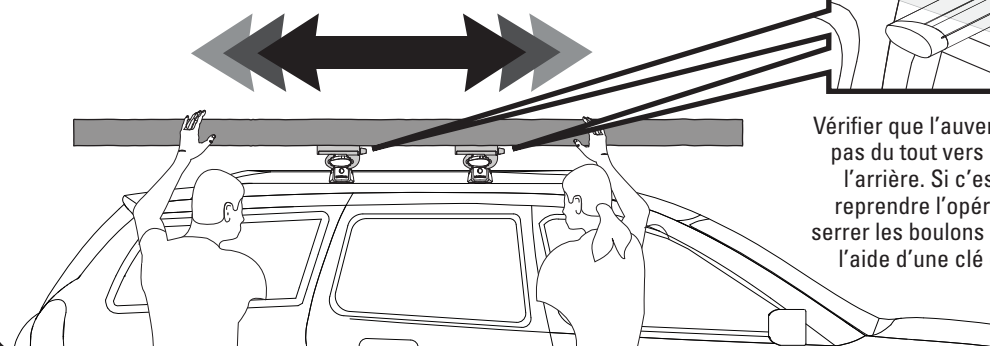
Check for any front to back movement. If there is any movement, repeat step 3 and tighten the wedge bolts with a 5mm wrench.

2.75 +/- .25 Nm



Vérifier que l'auvent ne bouge pas du tout vers l'avant ou l'arrière. Si c'est le cas, reprendre l'opération 3 et serrer les boulons de calage à l'aide d'une clé de 5 mm.

Verifique si el toldo se mueve hacia adelante o hacia atrás. Si aún se mueve, repita el paso 3 y utilice una llave de 5 mm para apretar los tornillos de cuña.



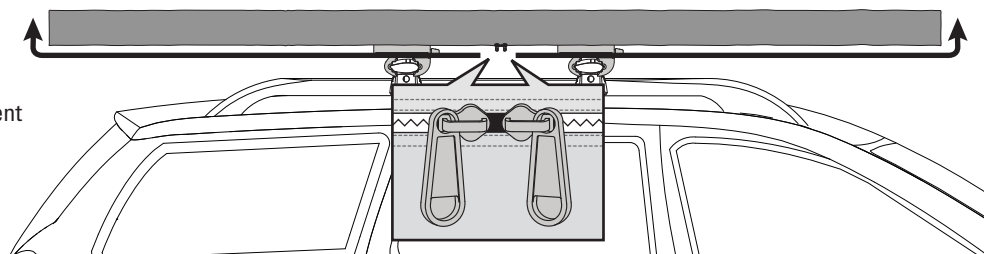
2X

6

Unzip the cover slowly to avoid zipper snags.

Ouvrir la fermeture à glissière lentement pour éviter qu'elle ne coince.

Abra lentamente la cremallera de la cubierta para evitar que se enganche.

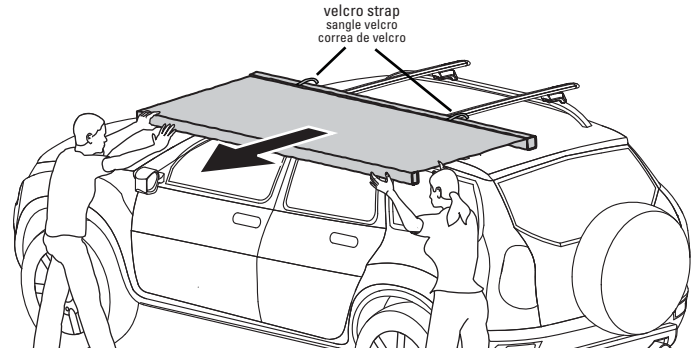


7

Unfasten the velcro straps, and unroll the awning.

Détacher les sangles velcro et dérouler l'auvent.

Desate las correas de velcro y desenrolle el toldo.

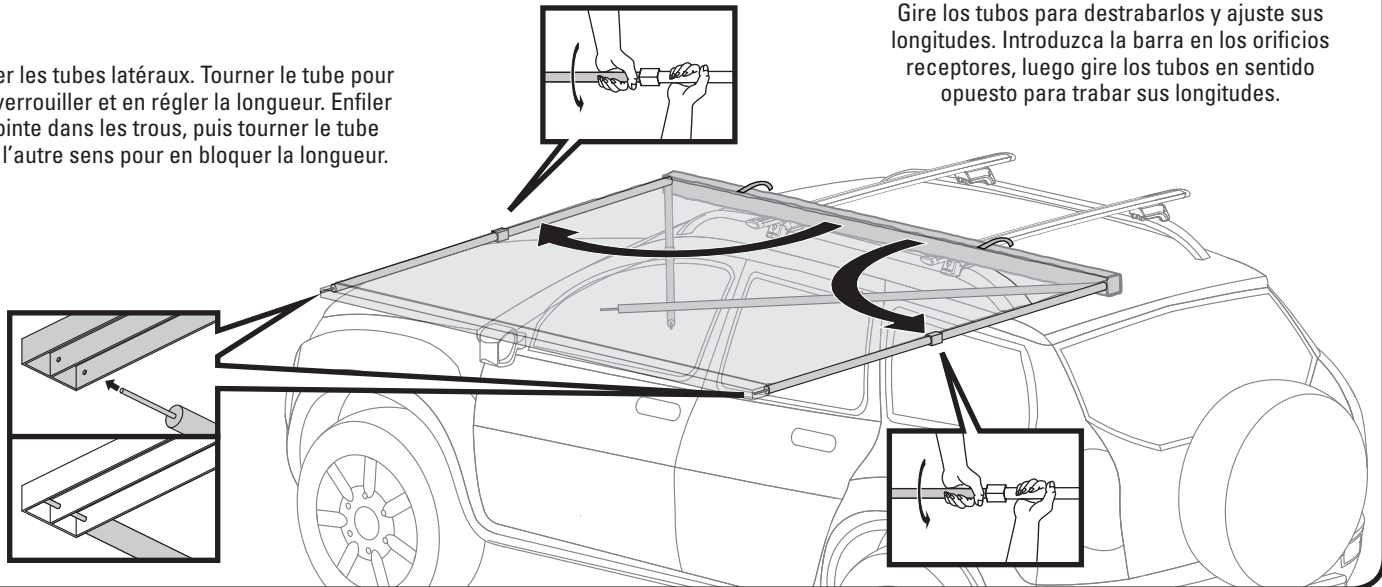


8

Fold the side supports out. Twist the tubing to unlock, and adjust their lengths. Thread the thin rod into the receiving holes, then twist the tubing in the opposite direction to lock in the length.

Déplier les tubes latéraux. Tourner le tube pour le déverrouiller et en régler la longueur. Enfiler la pointe dans les trous, puis tourner le tube dans l'autre sens pour en bloquer la longueur.

Despliegue hacia afuera los soportes laterales. Gire los tubos para destrabarlos y ajuste sus longitudes. Introduzca la barra en los orificios receptores, luego gire los tubos en sentido opuesto para trabar sus longitudes.



9

Fold down the front supports. Twist the tubing to unlock, and adjust their lengths then twist the tubing in the opposite direction to lock in the length.

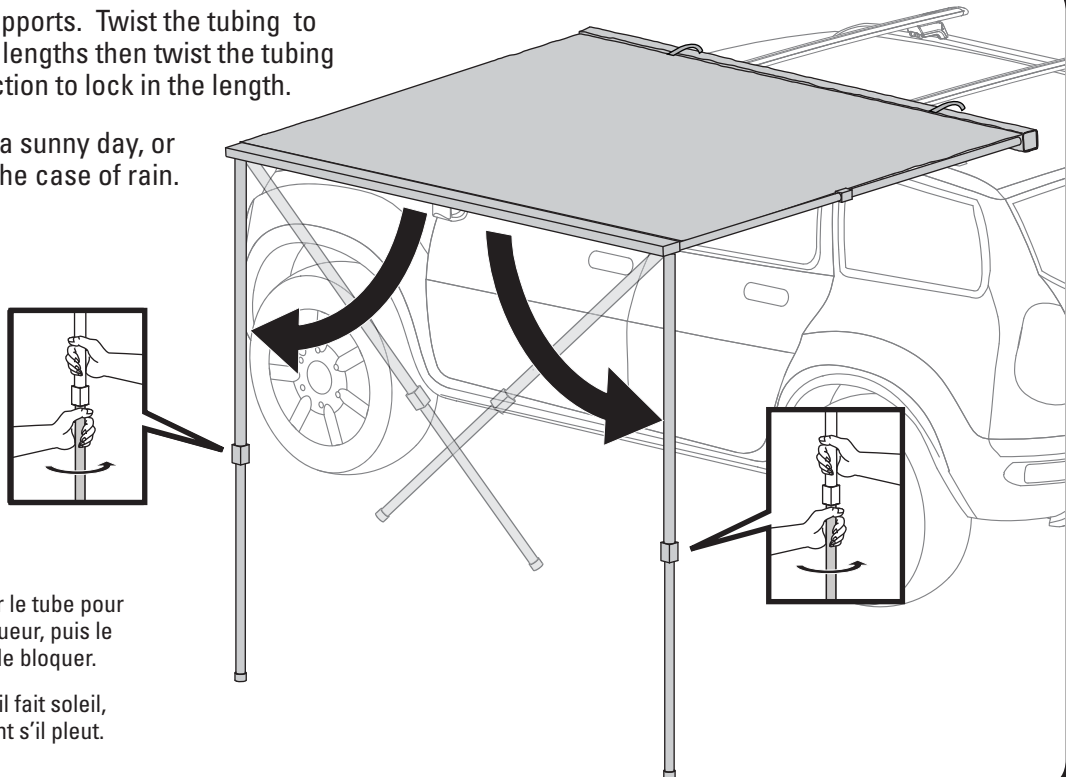
Set the awning to be level on a sunny day, or angle it slightly downward in the case of rain.

Despliegue hacia abajo los soportes delanteros. Gire los tubos para destrabarlos y ajuste sus longitudes. Luego gire los tubos en sentido opuesto para trabar sus longitudes.

Ajuste el toldo para que quede horizontal los días soleados o inclínelo ligeramente hacia abajo en caso de lluvia.

Déplier les poteaux avant. Tourner le tube pour le déverrouiller. En régler la longueur, puis le tourner dans l'autre sens pour le bloquer.

Régler l'auvent à l'horizontale s'il fait soleil, ou le pencher un peu vers l'avant s'il pleut.

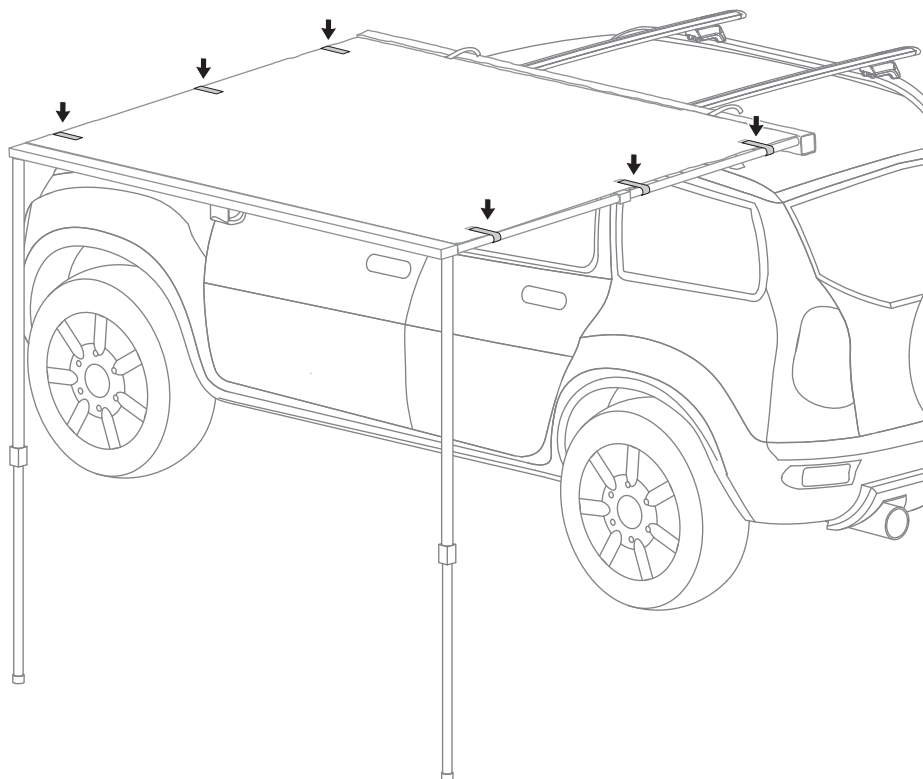


10

Use the velcro straps at the edges of the awning to stretch the shade tightly across its frame.

Utiliser les bandes velcro sur le pourtour de l'auvent pour bien le tendre sur son cadre.

Utilice las correas de velcro de los bordes para que el toldo quede firmemente estirado en la estructura.

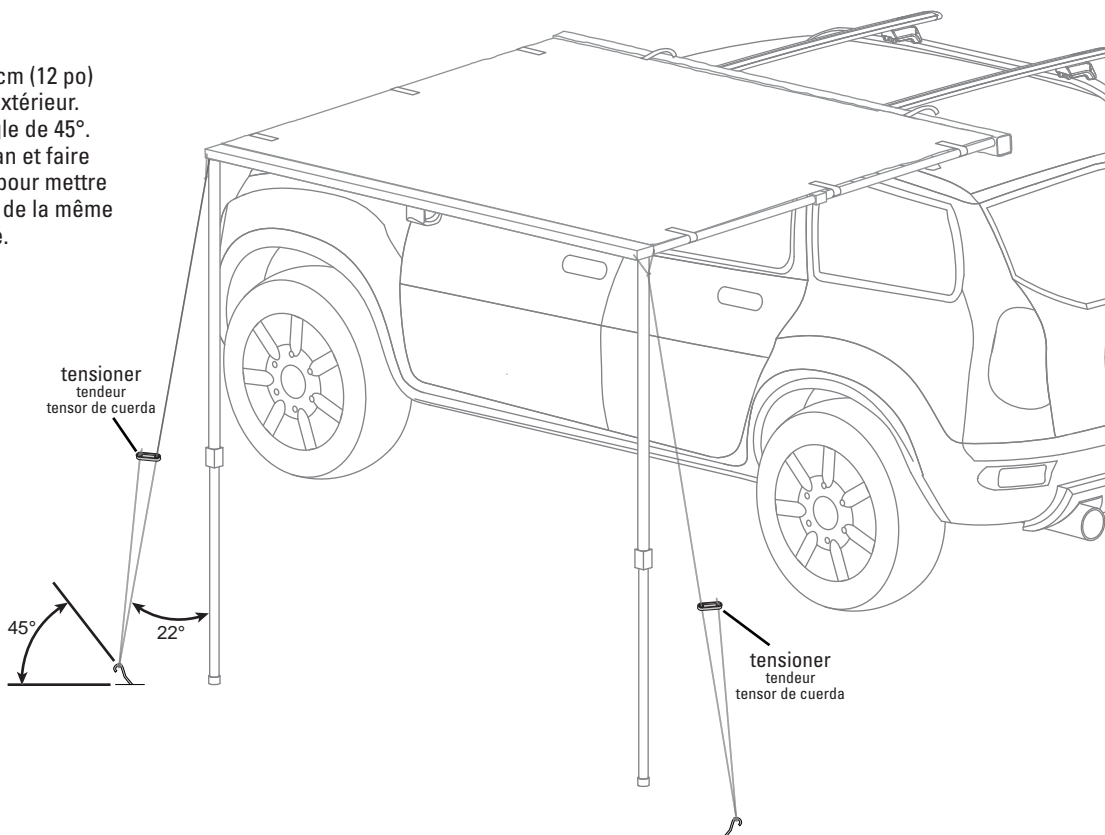


11

Position the stakes about 12" out and to the side of the base of front support. Drive it into the ground at a 45 degree angle. Hook the looped end of the rope around the stake, and slide the guy rope tensioner up until the rope is under tension. Repeat for the other side.

Placer les piquets à environ 30 cm (12 po) de la base de poteaux, vers l'extérieur. Les planter dans le sol à un angle de 45°. Y accrocher la boucle du hauban et faire coulisser le tendeur vers le haut pour mettre le hauban sous tension. Procéder de la même manière de l'autre côté.

Posicione las estacas a unas 12" hacia afuera con respecto a la base de los soportes delanteros. Introduzca la estaca en el suelo con un ángulo de 45 grados. Enganche el lazo del extremo de la cuerda en la estaca y deslice el tensor de cuerda hacia arriba hasta que ésta quede tensionada. Repita esta etapa para la estaca del otro lado.



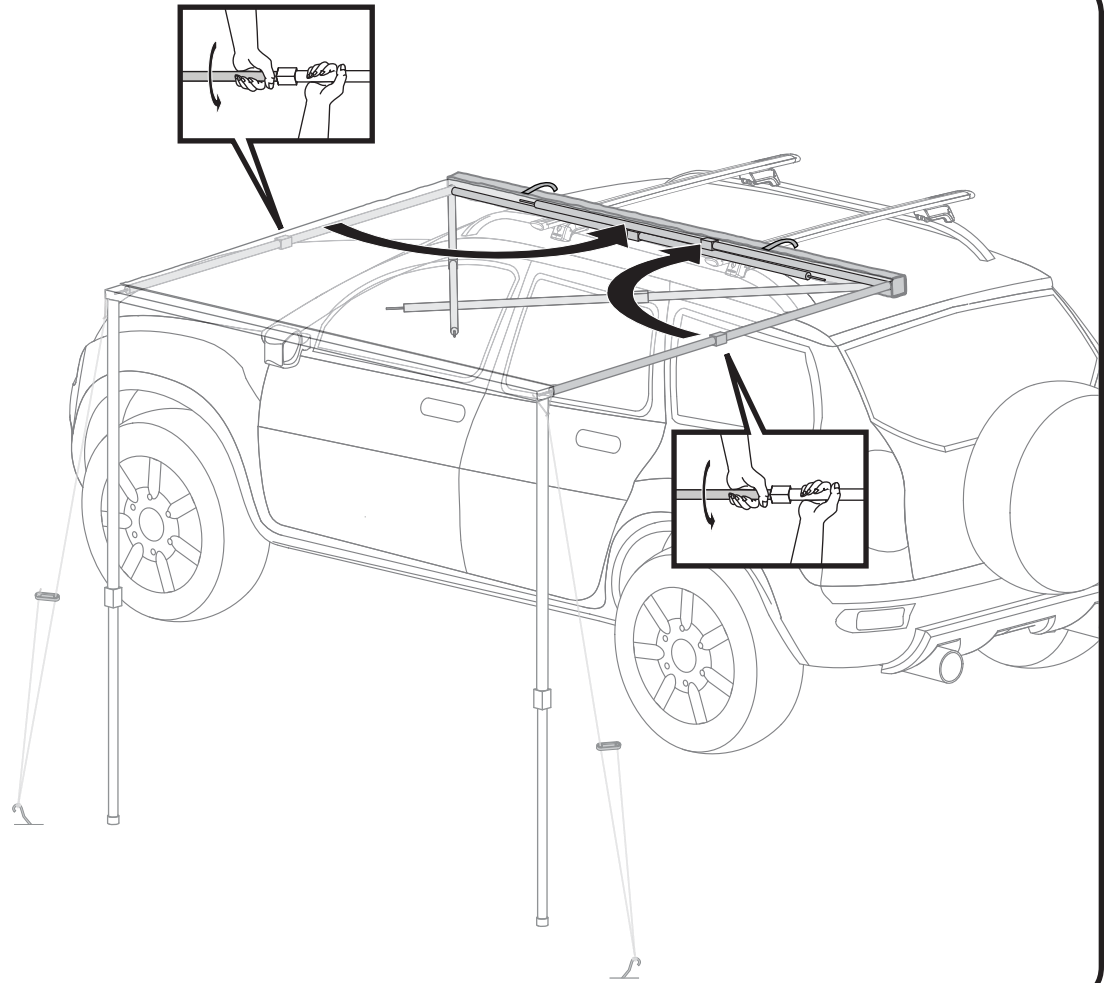
CLOSE & SECURE • REPLIAGE ET ARRIMAGE • CIERRE Y ASEGURADO

1

Twist the tubing to unlock, and retract the side supports. Fold the side supports back into the frame. Secure by pressing them into place.

Tourner les tubes latéraux pour les déverrouiller, puis les replier dans leur logement. Les bloquer en les enfonçant en place.

Gire los tubos para destrabarlos y retraiga los soportes laterales. Vuelva a plegarlos dentro del armazón. Aplique una cierta presión para que queden asegurados en su lugar.

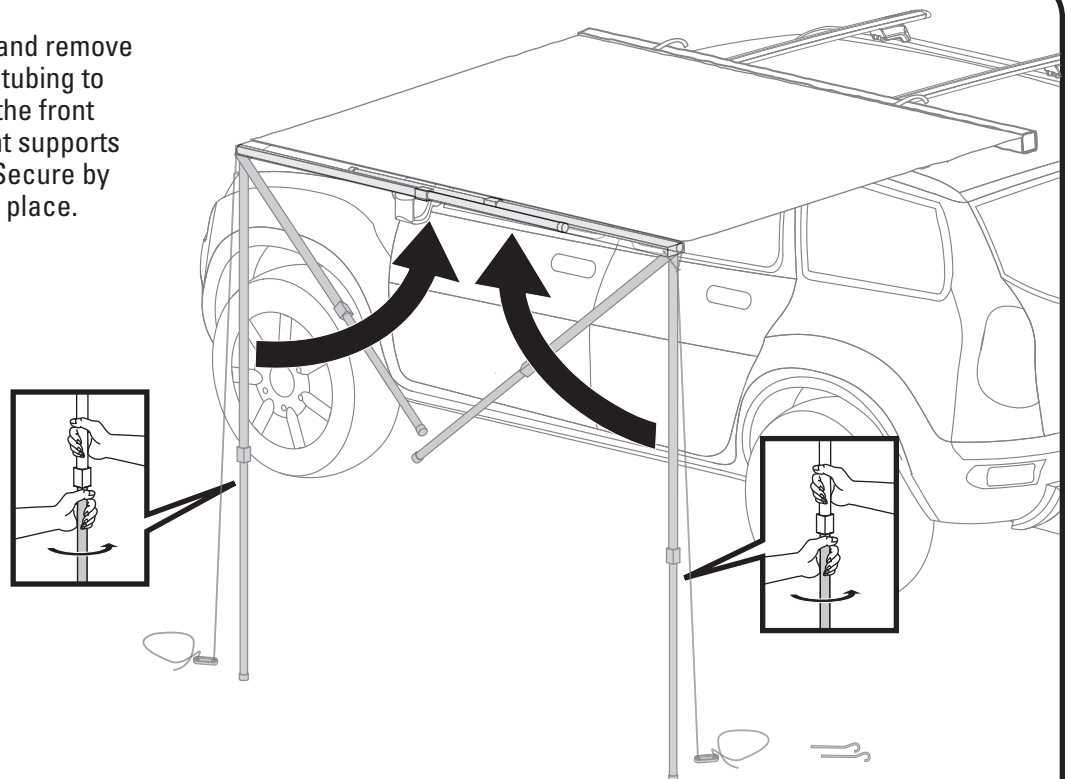


2

Release the tensioner, and remove the stakes. Twist the tubing to unlock, and retract the front supports. Fold the front supports back into the frame. Secure by pressing them into place.

Relâcher les tendeurs et enlever les piquets. Tourner les tubes pour les déverrouiller. Les raccourcir, puis les replier dans leur logement. Les bloquer en les enfonçant en place.

Afloje los tensores de cuerda y desentierre las estacas. Gire los tubos para destrabarlos y retraiga los soportes delanteros. Vuelva a plegarlos dentro del armazón. Aplique una cierta presión para que queden asegurados en su lugar.

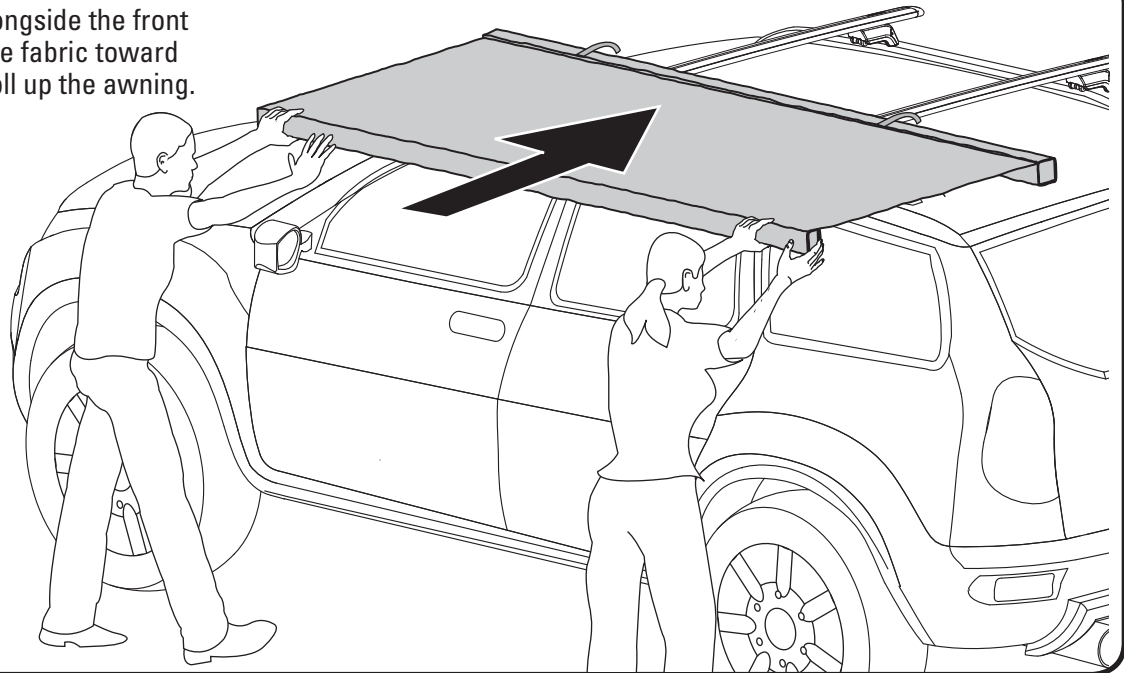


3

Tuck the rope alongside the front supports, pull the fabric toward you, and tightly roll up the awning.

Ranger les haubans le long des poteaux avant, tendre le tissu en tirant vers soi et rouler l'auvent bien serré.

Coloque las cuerdas a lo largo de los soportes delanteros, tire de la tela hacia usted y enrolle el toldo.

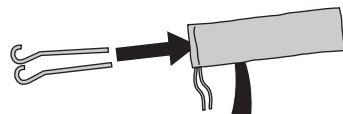


4

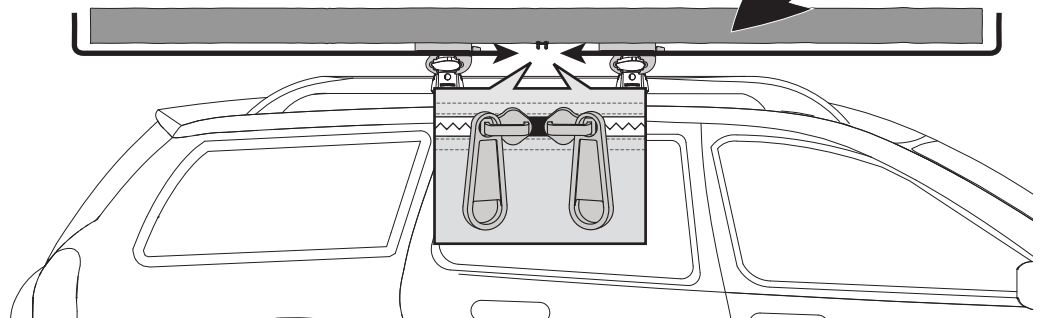
Place the stakes into their bag. You can zip it up into the protective cover if you wish.

Ranger les piquets dans leur sac. On peut le ranger dans la housse.

Guarde las estacas en la bolsa. Si lo desea, puede guardar la bolsa dentro de la cubierta protectora.



Press the awning firmly against the stowed side supports, and replace the protective cover. While being careful not to catch the fabric in the zipper zip the cover closed.

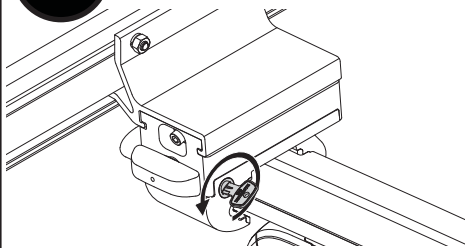


Enfoncer l'auvent fermement contre les tubes latéraux déjà repliés, et remettre la housse en place. Refermer la glissière en faisant attention de ne pas y coincer le tissu.

Presione el toldo firmemente contra los soportes laterales que ya están guardados y vuelva a instalar la cubierta protectora. Cuando cierre la cremallera tenga cuidado de no enganchar la tela.

5

Reach around to the rear of the clamps and lock them.



En passant la main derrière les pinces, les verrouiller.

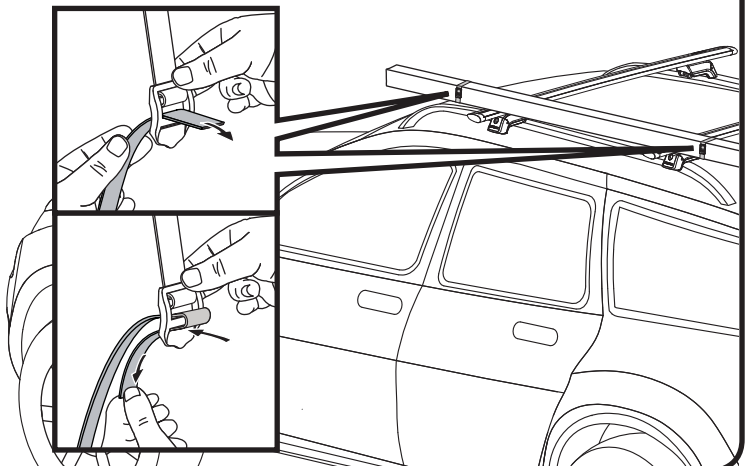
Introduzca la llave en la cerradura ubicada en la parte trasera de cada abrazadera y trábela.

6

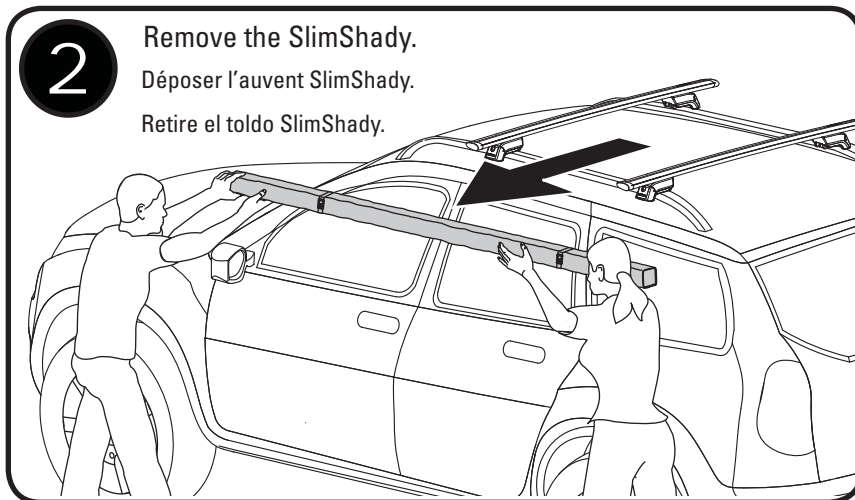
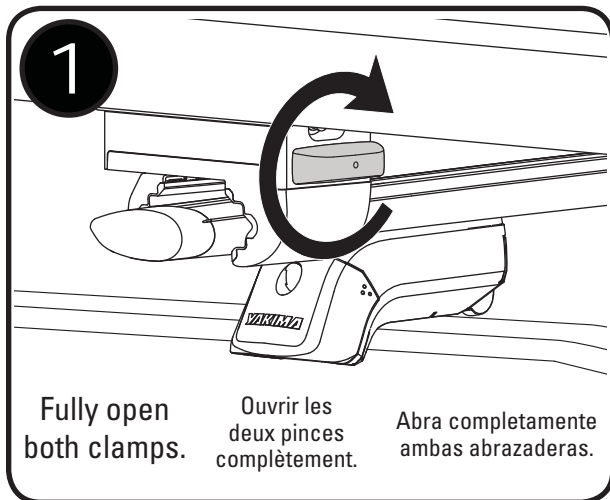
Secure the straps before travel.

Attacher les sangles avant de prendre la route.

Asegure las correas antes de salir de viaje.



REMOVAL • DÉPOSE • DESMONTAJE



IMPORTANT WARNINGS • AVERTISSEMENTS IMPORTANTS • ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Remove your awning and Yakima Rack before entering an automated car wash.
- Do not use fuel burning, oxygen consuming devices under the awning. This includes: candles, gas lanterns, kerosene lamps, stoves, cooking and heating appliances.
- Do not open the awning near a camp fire or any other flame source.
- Inspect mounting hardware of awning before driving away.

Rack Installation

Improperly mounted roof racks and awnings can come loose during travel and cause serious accidents! Installation, handling and use must be carried out in accordance with product and Roof-Rack instructions.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before driving away.
- After driving a short distance, following awning install.
- At regular intervals on longer trips.
- Every two hours on bad terrain.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits.

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

- Déposer l'auvent et le porte-bagage Yakima avant d'entrer dans un lave-auto automatique.
- Ne pas employer d'appareils à combustible, et qui consomment de l'oxygène, à sous l'auvent. Par exemple : des chandelles, des lanternes à combustible, des lampes à huile, des appareils de cuisson ou de chauffage.
- Ne pas déplier l'auvent près d'un feu de camp ou de toute autre flamme.
- Inspecter la quincaillerie de montage de l'auvent avant de prendre la route.

Installation du porte-bagage

Si le porte-bagage ou l'auvent sont mal installés, ils pourraient se détacher en chemin et provoquer un accident grave ! Leur pose, leur manutention et leur utilisation doivent être conformes aux instructions visant le produit et le porte-bagage.

Vérifier que la quincaillerie de fixation et la charge ne présentent pas de jeu ou de défectuosité :

- Avant de prendre la route.
- Après avoir parcouru une courte distance, suite à l'installation de l'auvent sur le véhicule.
- À intervalles réguliers lors d'un long voyage.
- Toutes les deux heures en terrain accidenté.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse du véhicule doit convenir à la charge transportée et respecter les limites de vitesse imposées.

Quand on transporte une charge quelconque, la vitesse à laquelle on conduit le véhicule doit prendre en compte toutes les conditions, telles que l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. La tenue de route du véhicule, son comportement en virage, sa capacité de freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par la présence d'une charge sur le toit.

- Retire el toldo y el rack Yakima antes de entrar en un lavadero automático de vehículos.
- No utilice ningún elemento o aparato alimentado a combustible debajo del toldo. Estos incluyen: velas, lanternas de gas, lámparas de querosén, hornillos y aparatos de cocción o de calefacción.
- No abra el toldo cerca de una fogata o de ninguna otra fuente de calor.
- Verifique los herrajes de montaje del toldo antes de partir.

Instalación de los soportes

¡Si el toldo y los soportes del techo no están fijados de manera adecuada se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes graves! La instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y de los soportes de techo.

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Tras conducir una distancia corta después de instalar el toldo sobre el vehículo.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Cada dos horas en terrenos accidentados.

Conducción del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Awning Care and Maintenance

Your awning is designed to be a durable companion on your adventures. In order to keep it performing at its best, we recommend some simple care and maintenance steps that will help prolong the life of your awning.

- Prior to each use, inspect your awning mounting hardware. If necessary, clean with a solution of mild detergent and water. Periodically lubricate the threads on your hardware with a light synthetic bicycle lubricant to maintain performance.
- Dry your awning thoroughly before you close it. If unable to properly dry your awning prior to closing, open it up and air dry it at your next opportunity. Failure to properly dry your awning out can lead to the growth of mold and mildew which can degrade the awning material, cause discoloration, and foul odor. Mold and mildew growth is not covered under your awning warranty.
- Proper storage of your awning when not in use will prolong the life of your awning. Ensure it is fully dry prior to storage and store in a cool dry location free from direct sunlight.
- Zippers should be pulled with even force and in gentle fashion. Never force a zipper open or closed as it may damage your zipper. Keep your zippers free from dust and dirt and periodically apply non-scented bees wax to the zipper teeth as lubrication. This will prolong the life of your zippers.
- Vertical supports should be wiped free of any dirt or dust prior to stowing the awning. Periodically wipe down the aluminum vertical supports of the awning with silicone spray and a cloth.
- To clean your awning use a mild detergent and warm water gently applied with a sponge. Rinse with a clean wet sponge and allow to thoroughly dry.
- If mildew and or mold have begun to grow on your awning, we recommend cleaning the affected fabric by sponging on a solution of 1 cup *Lyso*TM mixed in 1 gallon of hot water and allow to dry. Next, prepare a solution of 1 cup lemon juice concentrate, and 1 cup salt, in 1 gallon of hot water. Sponge this solution directly into the affected areas to rinse out the *Lyso*TM solution. Allow to air dry completely. Taking these steps will stop the growth of the mildew and help eliminate odor, however it may not completely remove the stains.
- Avoid excessive sun exposure to your awning to prolong the life of the fabric. Over time, UV rays can degrade awning fabric and water proof coatings. If your rain awning material begins to break down due to exposure and use, we suggest washing the fabric with mild detergent and water followed by a treatment of water repellent such as *303 Fabric Guard*TM. Consult your local outdoor store for other outdoor fabric care products and use as directed.

Soin et entretien de l'auvent

Cet auvent a été conçu pour vous accompagner dans vos aventures pendant longtemps. Pour qu'il continue de vous donner satisfaction, voici quelques recommandations simples concernant les soins à lui prodiguer et son entretien afin d'en prolonger la vie utile.

- Avant chaque utilisation, inspecter la quincaillerie de montage de l'auvent. Au besoin, le nettoyer avec une solution de savon doux et d'eau. Lubrifier périodiquement les filets de la quincaillerie avec un lubrifiant synthétique léger pour vélo pour qu'elle fonctionne bien.
- Sécher l'auvent complètement avant de le replier. Si cela n'est pas possible, le déplier et le laisser sécher à l'air libre à la première occasion. Un séchage insuffisant de l'auvent pourrait provoquer l'apparition de moisissures, qui peuvent endommager la toile de l'auvent, la décolorer et générer de mauvaises odeurs. L'apparition de moisissures n'est pas couverte par la garantie de l'auvent.
- Le bon entreposage de l'auvent quand il ne sert pas prolongera sa durée de vie. S'assurer qu'il est bien sec avant de l'entreposer dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- On doit actionner les fermetures à glissière doucement et avec une force régulière. Ne jamais forcer le curseur car cela pourrait endommager la fermeture. Protéger les fermetures à glissière de la saleté et de la poussière et appliquer périodiquement sur leurs dents de la cire d'abeille non parfumée pour les lubrifier. Cela en prolongera la vie utile.
- Il faut essuyer la saleté et la poussière des poteaux verticaux avant de replier l'auvent. De temps à autre, essuyer les poteaux verticaux en aluminium de l'auvent avec un chiffon sur lequel on aura vaporisé un lubrifiant à la silicone.
- Pour nettoyer l'auvent, employer un savon doux et de l'eau tiède en l'appliquant doucement avec une éponge. Rincer à l'eau avec une éponge propre et laisser sécher complètement.
- Si des moisissures sont apparues sur l'auvent, nous recommandons de laver la zone affectée à l'aide d'une éponge imbibée d'une solution de 250 ml de *Lysol*mc dilué dans quatre litres d'eau chaude. Laisser sécher. Ensuite, préparer une solution de 250 ml de jus de citron concentré et de 250 ml de sel, dilués dans quatre litres d'eau chaude. Appliquer cette solution à l'éponge sur les zones traitées au *Lysol*mc pour les rincer. Laisser sécher à l'air complètement. Ces opérations arrêteront la propagation de la moisissure et aideront à éliminer l'odeur, mais ne feront peut-être pas complètement disparaître les taches.
- Pour prolonger la vie du tissu, éviter de trop exposer l'auvent au soleil. À la longue, les rayons UV peuvent dégrader le tissu et l'enduit imperméabilisant de l'auvent. Si le tissu montre des signes de détérioration causée par l'exposition au soleil et l'usage, nous suggérons de le laver avec un savon doux et de l'eau et de le traiter ensuite avec un imperméabilisant comme le *303 Fabric Guard*mc. Un magasin de plein air pourra recommander d'autres produits d'entretien pour toiles d'extérieur. Suivre les instructions pour les employer.

Cuidado y mantenimiento de los toldos

El toldo está diseñado para acompañarle durante mucho tiempo en sus paseos al aire libre. Con el fin de conservarlo en perfecto estado, le recomendamos algunos pasos simples para el cuidado y mantenimiento que ayudarán a prolongar la vida útil del toldo.

- Antes de cada uso, examine los herrajes de montaje del toldo. Si es necesario, límpielos con una solución de detergente suave y agua. Lubrique periódicamente las roscas de los herrajes con un lubricante sintético liviano para bicicletas con el fin de mantener el buen funcionamiento.
- Seque completamente el toldo antes de cerrarlo. Si no puede secarlo adecuadamente antes de cerrarlo, ábralo y ventílelo en la primera oportunidad que se le presente. Si el secado es inadecuado, es posible que se desarrollen hongos y moho que podrían degradar el material del toldo, causar su decoloración y provocar un olor nauseabundo. El desarrollo de hongos y de moho no está cubierto por la garantía del toldo.
- Un almacenaje apropiado del toldo durante los períodos que no está en uso prolongará la vida útil. Asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo en un lugar seco y fresco, sin incidencia directa de la luz solar.
- Las cremalleras se deben tirar con una fuerza uniforme y de manera suave. Nunca fuerce una cremallera abierta o cerrada porque puede dañarla. Mantenga las cremalleras libres de polvo y suciedad y lubríquelas periódicamente con cera de abejas no perfumada. Esto prolongará la vida de las cremalleras.
- Los soportes verticales se deben limpiar y dejar libres de suciedad o polvo antes de guardar el toldo. Limpie periódicamente los soportes verticales de aluminio con un aerosol a base de silicona y un paño.
- Para limpiar el toldo utilice agua tibia con un detergente suave aplicados cuidadosamente con una esponja. Enjuague con una esponja húmeda y limpia y deje que el toldo se seque completamente.
- Si detecta el desarrollo de hongos y/o de moho en el toldo, le recomendamos limpiar la parte de la tela afectada utilizando una esponja embebida en una solución compuesta de 1 taza de Lysol™ mezclada en 1 galón de agua caliente y dejar que se seque. Luego, prepare una solución compuesta de 1 taza de jugo de limón concentrado y de 1 taza de sal mezclada con 1 galón de agua caliente. Pase la esponja con esa solución directamente en las áreas afectadas para retirar la solución de Lysol™. Deje secar completamente al aire libre. Tomando estas medidas se puede detener el desarrollo de moho y ayudar a eliminar el olor, aunque es posible que las manchas no desaparezcan completamente.
- Para prolongar la vida de la tela del toldo, evite su exposición excesiva al sol. Con el tiempo, los rayos UV pueden degradar la tela y los revestimientos a prueba de agua. Si la impermeabilidad del material comienza a degradarse debido a la exposición y uso, le sugerimos lavarlo con agua y un detergente suave y aplicar a continuación un tratamiento de impermeabilización, como el 303 Fabric Guard™. Consulte un vendedor local de materiales para el aire libre con el fin de conocer otros productos existentes para el cuidado de telas de uso al exterior y utilizarlos siguiendo las instrucciones.

WARRANTY Roof-Top Tent and Awning

This warranty covers Roof-Top tent and Awning products manufactured by Yakima Products, Inc. (Yakima), and applies to the original retail purchaser only. The duration of this warranty is two years for roof-top tents and one year for awnings.

Upon inspection of the product, Yakima will remedy defects in materials and/or workmanship by repairing or replacing, at Yakima's option, the defective product without charge for parts or labor, subject to the limitations and exclusions described in this warranty. Yakima may also elect to not repair or replace a defective product, in which case Yakima will issue, at Yakima's option, a refund equal to the original purchase price or a credit towards new Yakima product.

This warranty does not cover problems caused by normal wear and tear (including, but not limited to, scratches, dents, tears, aesthetic oxidation of surfaces, or natural breakdown of colors and materials over extended time and use), commercial use, improper storage/care, accidents, unlawful vehicle operation, or modifications or repairs not performed or authorized by Yakima.

In addition, this warranty does not cover problems resulting from conditions beyond Yakima's control including, but not limited to: theft, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with Yakima's written instructions or guidelines included with the product or made available to the original retail purchaser.

If a product is believed to be defective, the original retail purchaser should contact the Yakima dealer from whom they purchased the product, who will give them instructions on how to proceed. If the original retail purchaser is unable to contact the Yakima dealer, or the dealer is not able to remedy the defect, they should contact Yakima by e-mail at: yakwarranty@yakima.com or phone 888.925.4621 for instructions.

Upon contacting Yakima, a technician will provide the original retail purchaser with appropriate instructions for returning the product. The original retail purchaser is responsible for the cost of shipping product to Yakima. In order to receive any remedy under this warranty (either from a Yakima dealer, or from Yakima directly), proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt is strictly required.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT, OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY YAKIMA), IS THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE OR INJURY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER, TO HIS OR HER VEHICLE, CARGO, OR PROPERTY, AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY. THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN. YAKIMA'S SOLE LIABILITY IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL YAKIMA BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFITS OR LOST SALES). SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

GARANTIE Tente de toit et auvent

La présente garantie couvre les produits Tente de toit et Auvent fabriqués par Yakima Products, Inc. (Yakima), et ne s'applique qu'à l'acheteur au détail d'origine. La durée de cette garantie est de deux ans pour les tentes de toit et d'un an pour les auvents.

Après inspection du produit, Yakima corrigera les défauts de matière et/ou de fabrication en réparant ou en remplaçant, à sa discrétion et sans frais pour les pièces ou la main-d'œuvre, le produit défectueux, compte tenu des limitations et des exclusions décrite dans cette garantie. Yakima peut aussi choisir de ne pas réparer ou remplacer un produit défectueux, auquel cas Yakima remettra au propriétaire, à la discrétion de Yakima, un remboursement égal au prix d'achat d'origine ou un crédit applicable à l'achat de produits Yakima neufs.

Cette garantie ne couvre pas les problèmes provoqués par l'usure normale (par exemple les éraflures, les bosses, les déchirures, l'oxydation esthétique des surfaces, ou la détérioration naturelle des couleurs et des matériaux après une longue durée et utilisation), l'utilisation commerciale, un entreposage ou des soins inappropriés, les accidents, l'utilisation illégale du véhicule, ou les modifications ou les réparations non effectuées ou autorisées par Yakima.

De plus, cette garantie ne couvre pas les problèmes résultant de conditions indépendantes de la volonté de Yakima, par exemple : le vol, la mauvaise utilisation, la surcharge, ou le fait de ne pas monter, installer ou utiliser le produit conformément aux instructions et aux directives écrites de Yakima fournies avec le produit ou rendues disponibles à l'acheteur au détail d'origine.

S'il estime qu'un produit est défectueux, l'acheteur au détail d'origine devrait contacter le dépositaire Yakima où le produit a été acheté qui lui indiquera la marche à suivre. Si l'acheteur au détail d'origine est dans l'impossibilité de contacter le dépositaire Yakima, ou si le dépositaire est incapable de corriger la défectuosité, l'acheteur devrait contacter Yakima par courriel au yakwarranty@yakima.com ou par téléphone au (888) 925-4621 pour connaître la marche à suivre.

Après que l'acheteur au détail d'origine aura contacté Yakima, un technicien lui fournira des instructions pour le retour du produit. L'acheteur au détail d'origine sera responsable des frais d'expédition du produit à Yakima. Afin de se prévaloir de cette garantie (soit de la part d'un dépositaire Yakima, soit directement de Yakima), l'acheteur devra obligatoirement présenter la preuve d'achat originale, sous la forme d'une facture ou d'un reçu.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DÉFECTUEUX, OU L'ÉMISSION D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN CRÉDIT (À LA DISCRÉTION DE YAKIMA) EST LE SEUL RECOURS DONT DISPOSE L'ACHETEUR AU DÉTAIL D'ORIGINE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES DOMMAGES OU LES BLESSURES SUBIS PAR L'ACHETEUR AU DÉTAIL D'ORIGINE, SON VÉHICULE, SA CARGAISON OU SA PROPRIÉTÉ ET/OU PAR TOUTE AUTRE PERSONNE OU PROPRIÉTÉ NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST EXPRESSÉMENT OFFERTE EN REMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, ORALE OU ÉCRITE. LA RESPONSABILITÉ DE YAKIMA SE LIMITE AU DÉDOMMAGEMENT OFFERT CI-DESSUS. YAKIMA NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, EXEMPLAIRES OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE, DE QUELQUE NATURE QU'IL SOIT (PAR EXEMPLE LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES). CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, ET LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PEUT-ÊTRE PAS À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

Garantía de las carpas de techo y toldos

Esta garantía cubre las carpas de techo y los toldos fabricados por Yakima Products, Inc. (Yakima), y se aplica al comprador minorista original únicamente. La duración de esta garantía es de dos años para las carpas de techo y de un año para los toldos.

Una vez que el producto fue inspeccionado, Yakima se hará cargo de todo defecto de materiales y/o mano de obra, reparando o reemplazando, a criterio de Yakima, el producto defectuoso sin cargo por piezas o mano de obra, conforme a las limitaciones y exclusiones descritas en esta garantía. Yakima también puede optar por no reparar ni reemplazar un producto defectuoso, en cuyo caso Yakima otorgará, a criterio de Yakima, un reembolso igual al precio de compra original o un crédito para un producto nuevo de Yakima.

Esta garantía no cubre los problemas causados por el uso y desgaste normal (incluyendo, a modo enunciativo, pero no limitativo, raspones, impactos, rasgaduras, oxidación estética de las superficies o la degradación natural de los colores y materiales después de un tiempo y uso prolongados), uso comercial, almacenamiento/cuidados inadecuados, accidentes, uso ilegal del vehículo o modificaciones o reparaciones no realizadas o no autorizadas por Yakima.

Asimismo, esta garantía no cubre los problemas resultantes de condiciones que están fuera del control de Yakima, incluyendo, a modo enunciativo, pero no limitativo, robo, uso incorrecto, sobrecarga, o montaje, instalación o uso del producto sin respetar las instrucciones escritas de Yakima, incluidas en el producto o puestas a disposición del comprador minorista original.

Si el comprador minorista original considera que un producto tiene algún defecto, debe ponerse en contacto con el distribuidor de Yakima al que le compró el producto, quien le dará las instrucciones sobre cómo proceder en ese caso. Si el comprador minorista original no logra ponerse en contacto con el distribuidor de Yakima, o el distribuidor no puede reparar el defecto, el comprador minorista original debe comunicarse con Yakima por correo electrónico escribiendo a yakwarranty@yakima.com o llamando al (888) 925-4621 para recibir las instrucciones.

Al comunicarse con Yakima, un técnico le proveerá las instrucciones apropiadas al comprador minorista original para devolver el producto. El comprador minorista original será responsable de los gastos de envío del producto a Yakima. Para que todo reclamo (a un distribuidor de Yakima o a Yakima directamente) sea cubierto por esta garantía, se exigirá estrictamente el original de la factura o del recibo de compra.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO, COMO EL REEMBOLSO O LA ACREDITACIÓN DEL PRECIO PAGADO (SEGÚN LO DETERMINE YAKIMA) QUE CUBRE ESTA GARANTÍA, PUEDEN SER RECLAMADOS EXCLUSIVAMENTE POR EL COMPRADOR MINORISTA ORIGINAL. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DAÑOS O LESIONES QUE PUDIERAN SUFRIR EL COMPRADOR MINORISTA ORIGINAL, SU VEHÍCULO, SU CARGA, SUS BIENES Y/O A TODA OTRA PERSONA O BIENES. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS EXISTENTES, SEAN VERBALES O ESCRITAS. LA RESPONSABILIDAD DE YAKIMA SE LIMITA ÚNICAMENTE A LO ESPECIFICADO MÁS ARRIBA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA YAKIMA QUEDARÁ OBLIGADA POR NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, CONSECUENCIAL, FORTUITO, ESPECIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO O POR NINGÚN OTRO DAÑO CUALQUIERA SEA LA CLASE O NATURALEZA (INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LAS VENTAS O GANANCIAS PERDIDAS). CIERTOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES PRECEDENTES PUEDEN NO APLICARSE A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, PERO TAMBIÉN PUEDE GOZAR DE OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Brisbane
Australia
1800-143-548